

J. mabubule a ku ta ha ta, mhaaka
yi le Sautsville.

Merungula: Sautsville: 2. Xilenge a rungula.
ya hanga. Keretke ya nghena swikhongela
zwa nghena. 7. Pandeka a tatisa. Keretke
ya nghena. 9. Ihlari a tisisa le swaken
29 set ku tile Rev. Schneider na
Jeffo Schneider u kumbile Bioscope
Iscoor: abelubisi a rungula. Iscoor
ya hanga. Vantw va humesa mikhongo
Mfundhisi a a endile.

Pelindaba: V. Dagama. Peli yi fufubile,
mikhongo ya kuma. Ku vile na rifa
ra xihlangi no 60 motsepo 8r.

Xi lahlinile hi J.R. Khosa na V. Dagama.
Va humesile R2. hikhwa mana wa
kivana a hi wa Keretke. Rev Schneider
o hi endele a ka dyondisa dyando
yo raseka Swinene.

Depot: Dagama a ku Depot ya famba.
Vamanana va navelo ku enderiva. ku na

[109]

Vamanana vambiri va Sambala ku
Sambala. Ku d.e. o ta endela
kwa hi to 12 Nov. hi 2 p.m.

Vamanana: Mrs Maloto a rungula laswaken
vamanana va chiviroka Swineno, viki
leyi taka va ta endela minto.

Manana Shaminini wa vabya, na mwingi
wa manana Sindani.

Ku ta ya Kambira manana munganyi
hikwisi a nga ha vabaki.

Sawbille vamanana va tujisela Swineno.
Hi to 26 Oct va yile va ya chaelela
ka macheke 5 makwantsi na ke ka
khuna 35 makolobotto.

Madodana: a. ngwenya a rungula, a va
yile joni hi timhaka ta Sambala.

Sunday School Xmas: mhaaka Xmas
Party ya vana a yi si hulama.

Ji-calendar ta 1968 ti fitile. Ia Hammankad
to nyikiwile zaki Siphole. Timana to nyikiwile
Mrs Hulane, Vamanana va Sants a Peli, J. makhulule
d.s.c. 2, Dagama 2, Sants 2 calendars

Rhet ubesi a Amunsa R. 60c.
 Hi pfala hi 5.40p m.

12th November 1967 → ROOIWAL →

11 Kings 5:1-27

17 present.

Kereke	Nhlengo	Vuf.	Sonto	Mkhensho	Vukhomo Sw. n. Sw.	Total
Rooiwal	.80c	.20c	.17	3.75		
Emly sibambo	-	-	-	-	50c	
Elini mashabane	-	-	-	-	50c	
Afoica ntshane	-	-	-	-	25c	
Scina "	-	-	-	-	25c	
Lisbet mashaban	-	-	-	-	25c	
	.80	.20	.17	3.75	1.75	6.67
Debat	2.40	.60	1.19 .45			4.64

12/11/67 → Debat. →

Ku

11 Kings 5:10-14

John 11: 25

pfumela - Ku Khohya - Ku thamba -

Liturgy page 19.

27 people i.e. adults + chh

[111]

18/11/67 ⇒ PRESCOR ⇒ 15 present

Kenke	Mkengo.	Buf.	sonko	Maya	Makubela	Total
	1.45	.20c	64c	1.45	52c	4.26

19th Nov 1967 ⇒ NABOOMSPRUIT ⇒

19th Nov 1967 ⇒ P. P. Rust. ⇒

meeting at P. P. Rust school: present J. Makubela
J. R. Khosa, Elias Baloyi, A. Baloyi, Siburi
L. Mawila, Chanka, Makubela, Manna

Siburi a tin e tin sungula a twa mhaka
leyi. L. Mawila o Koubeinwile hi. huna
hikwisa ha ticha kasi mawila wa titcha.

Gowba o te Sinodo ya le ka mpisane
yi te Treasurer a nga vi munhundo

kontami ku uktivile ngoem. Se loko
ngoem a hlengletile mali, o faambile
na yona.

Mina Kiburi ndi vice chairman.

Chairman i S. R. Gomba.

Gomba u ke mali ya bekeke yi fanele
ku ya Bank kibura yi nga yiviso
mina Kiburi a ndi tamela mali
se Gomba u yi tabile a ku u yi
yisa Bank.

Gomba o kweadlile Secretary, treasurer
& Chairman. Mali yi na Gomba e
Bank. Yi ringana 3 years a ha
tamela

D. motivate: a yi ri mali muni?

Kiburi a yi nga fiki ka £10. a
ndi yi tiri. ngoem na yona a ndi
tiri leswakka a yi ri mali muni or
£1-10/- or what.

Mawila: Timbaka leti i tintshwa e
ka mina, kambe ti ba nhlako ya mina

[113]

mina a ndi tiorha hansi ka yena.

Mali o yi jisile Bank kutani a
ndi tiori ntiorha wa yona kambe
u yi velile ndi ni kona.

D. C. u vutisile leswaku logi a Khomaka

Tsakani i mani a ku (Gomba) i mawila
hi yena a komaka Tsakani.

— Kereke yi nghena yi fambisa hi

J. R. Khosa —

1. 45 p.m. mawila a vulaela a ku
ndi sorry suri to ngi ho nwi hleva
a suri ta saseka lake a a ri kona.
Loko hi rhurhela Tsakani umwana u te
a hi simlemi gandelo. a hi fambeni
na Aosi Gesa

Va ku Hlungwane va hlengile ku
ringana \$30. Gomba o te mali leyi
yi fanele ku ta haleno yi ta ya
Bank. mina ndi khondile e mhabeni leyi.
Gomba o te hi siku rimwana mawila
fambisa khomaka va ta ku nyika swabandya

na awo tshela Kambe puri nga ha engeti.

Gomba u sele a ya Isakani a byela vambw a ku o laiva mali beyi nga blengwa yena a yi yisa Bank.

Mina Mawila ndi te yi nga nyikwiri mina, Gomba, Kambe mfundhisi hitwisa i ya mina loko mi ta yi laiva mi ta yi tshisa hi mwea.

Mina ndi laiva ku tshisa Kambe mwana wa mina o te u khalabyile u nga tshiki ntsho wa Hosi.

Gomba o laiva ku ya yese Isakani ku ya veka vatshukumba a nga laiva ku ya na mina. E Isakani i xihlisisa la mati swinene. Kambe tshom loko ti nga koki swinwe gotsongi yi nga fambi. a ndi puri tiv lewaku hi lwa na yena.

Va Naboom va humesile R8 ku khandiyisa munhu wa Naboom

Kutani Gomba u te mina ndi fanelo
 ku ūa muohumira wa Nabosom.
 Hi ku pfumala concession hi
 habele full fare. Loko u laisa
 mali ya wena yana Nabosom u ta
 yi kuma kona hitwisa yi ohumirile
 Nabosom. O ndi nyitale difference leyi
 nga ohumirisa

Loko murho a ku ndi ohumira nda
 tekisa imo ohumira.

E. Balogi a ku leswi a kumbalaka ku
 susira ntshwani a hi niri pfumaleleri
 Kambe a a tise leswi a nga na swona
 mali na tibuka. Ngoveri, mi fanelo ku
 tisa mali leyi a nga na yona. na niku
 leni a nga nyikwisa ha wona.

Ku na leyi yi nga ya Bante yi yisa
 hi Gomba i mali muni, na nkweti na
 lembe.

J. Makhubele a ku wa nkhenza loko
 Consistoy yi hi ohumira. Ha nkhenza

loko mi ri kona. Ho sola hihawo Gwamba
 a nga koka, se ku to hlamula mani,
 hihawo loko a a ri kona a a to
 pfumela swinwana a kaneta swinwana
 Xivuni a ku loko murho a ri na
 xidigiso a twa leswaku nanga
 yi lava ku ku pfuna xi hurra
 se Gwamba u tsutsuma yini! a a
 famela ku va kona, i masivela. Hi
 famela ku hlota a kala a humela.
 a. Balogi a ku vuvabgi hi logi humile.
 xana Buhu legi yi nga ya e Bantu
 yi yile hi vito ra mani. Mawile a
 ku yi yile hi vito ra Keeke.

D.C.: a hi telanga swa mali hi
 tele ku mi tivisa leswaku mufambisi
 wa mwina u ri wa tshika. Hi rhumile
 ku mi tivisa. Loko a lava ku tshika
 a a tshike. Ia tiboko na to timali
 swi ka voviva e ndhaku.

Xivuni: loko donki yi nga lav' ku niva

[117]

mali mi nge yi bohi

Thomas Gebaza Hina va P.P.Rust hi fanelo
kuviri hi laiso umwanyana hi mri
veka. Ha nkhusa leswaku a sukka.

Makhabele wa Nabsomspruit a ku
hina va Nabsomspruit hi laiso mali
ya hina ya R8.

Mechirhandu a ku xixolo di
kulu le Nabsomspruit. I khale
hi tsala mapapila. Hina na hina
hi tabelleke a hee ha tise leswaku
hi nge eadla yini. Vankulokumba va
fanelo ku vona mhaka leyi.

J. Makhabele o ri hi swi twile
Switlo swa mwina. Lehisani timbitu
hi konda hi hlanya na Gouba
D.C. mwina va P.P.Rust salani mi kamba
mhaka mi hi rhumela vito na munhu
yaloze.

Tibuzi a ku ku fanelo ku va na acting
umwana a sala a tihha ntsho.

mawila a ku yaloyi a mir landaka u
fanella ka aet.

Mawila: Loko munhu a karhale o karhale.
Xana hi nga tiya ha ha nghena kweke
e ndluwini.

D. C. Salami mi swi vona loko swi mi
tsanda

mutif close at 2.50 pm

Sonto: bke

14th Dec. 1967 Returned from leave.

16th Dec. Ku tile manana chika a tisa
mwana wa yena Nomlwalosi Emely cheka
4274304 loyi a lawalla ku tekana
na Mapholobe Simon nyalungu 3846997
Mr Nyalungu na Emely va tingiketa
Kwekweni ya T.P.C. namuntlha

[119]

Va laea ku Khumirisu mwana.
 Wito Godfree Tsepo nyalungu mwana
 Simon na Emely. O velekiwile
 hi 11 April 1966. Pretoria

Barns on 24th - 31st Dec and 7th Jan 1968

17th December 1967. WITGAT Boom. Khangula

	Nkengo	Tinyiko nosento	nkengo nkhus	Vukhuma	Vuf	Total
Witgat	8.70	25.67½	9.00	14.25	1.00	58.42½
Bohlas	—	—	2.00	—	—	2.00
Makhubetad	—	—	.50c	—	—	.50

17th Dec. 1967 siku ra ku Khangula kereke
 ya Witgatboom. a ku vi na Miss Ernst
 (mpfuri wa kereke) Mr + Mrs J. Selafyana
 na miss Amelia Mahlale loji a dyondiseke
 kereke siku ra kona. U dyondiseke hi
 tea ku kombula ku pfuriwa mahlo ya
 mbilu. Vanhu a va tele, kambe va
 mamelodi a ku vangi na umwe. Va
 Pelindaba va tele hi Bus ya Shibanu. yi
 Kombele R50. vanhu va hakele 30c each.

+ 18th December 1967 neli lahile o bea fahm
Hlungwane. a a ri jaha ra rikele xa
mahlahle. o hlawile hi mbim.

20th Dec 1967. manana Johana Sibisi
wa tingiketa Keriken. a a ri wa
Gaza church. o khuvuvile h.s.
o tshama e ka charly sibisi
number 75 mlenbea ea Sentsville.

21st DECEMBER.

RECEIVED REV R Smith
Amelia Mahlahle.

24th Dec 1967 Tested Klass people:

24th Dec. 1967 Noel Mhanganyi 16 mabgatho
vito wa Francina wa R.C.
Noel Mhanganyi o laisa kon amkeni
Kerikeni. wa tingiketa. o khuvuvile west end

[121]

hi 1932. O vulekinile hi 9 June 1930.
a nga nghwanga klas.
O vulekinile na John Ringani.

28.12.67. received R5.
Amelia Makale.

~~Booth~~ November 1967: Ku vile na murindela
wa leube. wa fambisile hi J.R. Khosa
mina a ndi nga ri kona hi mhalaka
ya Xisute.

1968

[122]

1st JANUARY 1968 Ku tile J. R. Khosa a tisa Jackson Maniba loyi a tingiketaha Kerekeni ya hina. O huna D.R.C.

1st JANUARY 1968 Kereke yi khomile hi T. Selafyana, mina a ndi kashata hi xesuti kaube a ndi ni kona kerekeni.

Received R7.60

Amelia Mahlale.

3rd Amelia Mahlale leaves for L.T.T

+ 4th January Ndi lahile mwana Henry Ndaba 149 maunde sh.

8th January 1968 Ku tile manana Nyamise mbhetzi wa no 391 modisha a huleketwa hi amon ngwenya a ta lava ti certificate ta vana va yena lava nga khuvuma L.S. hi Leo S. Khosa kutani a va kumanga ti certificate vana a va

[123]

ri 6. manana i wa ũu-7. ũa Khamiriwile
Kambe a ũa kumanga ti-certificate.

manana wa nghena Kereke wa humesa
mihlengo. ũito na muna i Piet.

ũana i nora ^{nonscholar} mwana Daniel Mashava (late)

Joseph (at Kwanika) " "

Daniel (Mwambinga school) " "

Julie (Boy) (available school) ..

Maria nonscholar Piet Mbezi.

Boyinyana ^(Mwambinga) .. Piet Mbezi.

Grace ~~at~~ Mhakamuni ~~has~~ been baptized by
me December 1967 also Johannes.

lawa ũamirana ũa famle ku nghena
Klass.

5.P.M

8th Jan 1968 Ku tile signes zitha 110 Ramapupitha
a ta kumbela leswaku ũukati nya yena
na Elson Musibi (Hotels Saulsville) a a
ri wa apostolic Faith Mission. O famle ku ta
na yena Elson.

9th January 1968 Ku tile manana Violet Macheke wa no 5 makurantsi a ta laia ti certificate, o ri vana va lahile.

Miriam Macheke 18 yrs o nghemile Klass Kambe a nga hetisanga, a nga amukeiwa. O khuviriwile a hari ntengo, o lahile certificate. O fanelo ku nghena Klass namwaka. ndi miri balele Birth Certificate leswaku a ya tika pass.

Caroline Macheke (1953 on 1st July) o nghemile Klass. O na yona certificate yo amukeiwa.

13/1/68 Ku tile Timothy Masaka la tshamba Hostel no 402 a ta laia removal form ya yena na ya nsati Constance Masaka. O le Eliu tshelo na le ka mafada. Ha vambirhi va khuviriwile Saulsville ^{hi 1964}. ndi te va fanelo ku humesa nhleno ku sungula.

[125]

Consistory 13 January 1968

Present: J. Khungwane, J. Makubela
J. Mathye, Z. Sithole, E. Shilenge, E. Baloyi,
J.R. Khoza, E. Mbali, B. Xivari, a
ngwezi, Mrs M. Mbelele, D. Mthombeni, A. Ngwenya
Peggy Chauke, O. Mavanyise, D. Shulare
a. ngwenya

Correspondence:

- 1/ Ta Valdo Mageza o ri o na 12 wa Vapfameri
le Iscor.
- 2/ Ta N. Nyambe u humesile R2. Shilenge u
nyikiwile G. Shulare.
- 3/ Ta Meriam maswanganyi u tshama G Komani
u huma ka Bungeni.
- 4/ Ta Vinkati bya le Mathiebestad. Vatekani
a va te le Imufentini va ta hlanguana
na Imfundhisi hi ti 21st January. Va tsa
ti-nombero ka mapasi ya vona.

5/ Ta papila wa P.P. Rust - g makhubule
wa nkheusa, a sekaterisa hi a ngwezi
leswaken mitsani a tsalala wa P.P. Rust a
nkheusa leswi wa nga endla swona e ku
khawonla xiweni.

Muthubstad:

Murungula 2. Sithale a tivisa leswaken
utiro wo aka wa famba. Sand ya kari
ya khwariva. Ku laweka darataya sefo.
Hosi yi pfumelale tifulaha tinxarhu.

amub yi kona.

Leyi mhaka ya presbyteri. Konfundhisi u ta
vutisa 2. Malale.

J. R. Khosa a vutisa loko mmaki a khumkilo
2. Sithale u ta a ku si foromiva switina.

Isior: alimon mbali a rungula. Isior yi
kona ya hayo. Hi wed. ^{6-7 pm} wa Sat. ^{6-7 pm} hi
ngheua hese. Hi Sents 4-7 combined
ku ngheneriva tindlwini.

Alison mkhoxwa u vuyile hi le P.F.A.
Valdo a Mammula hi ta papila lesi a

[127]

nga tsala a vula leswa i mivabayi
e mbilwini hitwisa Sonto yimirano na
yimoma ku na Ntwanano, ku biva fongo
na ku rimbkatela

D.e. a vutiso amon ngwenya loko a
twa rekum swa le Componi,

ngwenya a ku Swiss mission yi sungule
hi yena hi 1941 na Jack Baloyi. swa
ku twanano ka tikweke swi ee kona
swi endlwa kamwe hi mubete. ku sunguleni
a hi nyikiwile ku nghena kamwe, mazion
ete. e ndhaku ku avangisiwile.

Swa Ntwanano a ndi swi tsakelanga
hitwisa siku na swa Ntwanano a
va yi va Swiss mission, na va tikweke
ta assemblies ete a va yi hitwaiso.

O. mavangisi a vutiso hitwaleho ka
yini va kerike ya hina va nga yiki
nhlangamvimi nxini? Lesi wena amon
u nga twisisiki nxini? amon: hitwisa
a ku landisi nawn wa kerike ya hina.

Sui wisile ntiro tikerukemi hitwato leswi
sua ntwanano.

D. Mavanyisi a intisa loko sua ha
fambisa sweuwo.

B. Xiviri a ku nguwenya na Mageza va
koko swinno. nguwenya a nga tiri sua
Iskor. Na sweswi a hi tiri na yena.
Leswi wisaka ntiro i ku famba ka bakishi
a makaya. Loko va ya makaya va heta
6 months a va ha kumi ntiro halino steel
works. Hi Sonto hina va Swiss mission
hi nghena hi 7 pm. 1961 nguwenya a ha
ha vanga na yena.

Swiss mission hi Sonto hi nghena hi 3.30-4.30
pm.

F. Makhuele a ku mhaka yi gadziwa.

E. Baloi a intisa hi ku P.P. Rust a koulula
marungula ya lava a va yile le P.P. Rust
mapapila ya Gomba ya Mayira
Soubville. J. Makhuele a rungula.

Ku yivile witgatboom hi to 17 December 1967

Swi fambile swineno.

Le Saulsville kereke ya nghena.

Swikhongelo swa ha wisile

mofo na wona ya kona. Hi vike
na Miss Amelia Mahlale. I munhu leyi
a kotako ku dyondisa.

J. Mathye a tatisa, a nkhenza leswi.

D.C. Va Saulsville hi December va humesile

R82. 38½. Ha va nkhenza,

Pelindaba: a. ngwezi a rungula.

Hi Xmas ku humile ~~R44.93~~ R44.93

a vilela hi switulu leswaku hi Xmas

swi rhwarira swi hume Saulsville.

Hi te 9 - 13th January 1968 ku na
Swikhongelo swa lembe.

Hi December Pelindaba nkhego ste 30.93

mali ya bus yi nyikiwile mr O.

navanyisi ya R3.70.

J.R. Khosa a tatisa swa te 17 Dec 1967

ku ya witgatboom, munhu a a humesa

30c. mali leyi nga hume ku ya

witgatboom Bus ra sibambo = R50.00.

Kmtani R40 yi humile nkwaneni wa riendo

Collection Santos - Pelindaba R56.65c.

Ku tekivile R10 Km engetela kaR40.

Wzalo R6.65. uu na teacher @.

maekanyisi.

Le witgatboom ku humile R12.00

yi huma Saulsville. Se hina ũa

Pelindaba hi kolata R6.00 ka

ũa Saulsville.

Le witgatboom ku humile R25.67½c

ya kangula hi Sento ra ti 17-12-67

G. Thlase a ku loko ku yiwa

huvivana yi ka ũa tupa ya Pelindaba.

Leyi seleke witgatboom ya R6.65c

yi na O. Maekanyisi:

1/ Ta ku cincana ka Vakulubumba

ũa T.P.C. P.S.A na B.P.C. agreed

2/ Ta course ya ti 6 April 1968 agreed

3/

3/ Ta ku hlangana ka ku gandula T.P.C agreed

B.P.C.
P.S.A.

[131]

Hi-ti 28 January 1968 km hlawarriz
vakulukumba.

Sonsville suri ta va 4 February 1968.
Ka' hlawarrizaka o fanele km va
a hmanisile mibhanga ya yena ya?
J.R. Khosa a km lava va nga ndabw-
nyama kambe va ri lava chivvikaka
keukeni ri mahangeleni va fanele
km hlawarriz, va ta layiwa e
Konsistorini.

J. makhuile a km a hi va tiseini
hi ta va khongatela.

Mthombeni na J.R. Khosa ieni hi
fanele km tisa maiko e ka
mfundhisi siku ro hlawarriz ri
nga ri fika.

Xilenge a km a hlayseni nowa bur
nga bohwa khale i.e. logi a

halotaka 2 yrs a nga hlawarriz.

J. makhuile: Loko munhu a halota

3 yrs wa susiwa tibukwini.

Silenge u proposa ka Kolotaka
 2 yrs Kumbé 2 yr a nga ngheni.

2 yr a nga hlawwivi - 5

2 yrs 5

Iku hlawwiva lava huteke 1966

Risimr na 171

J. Makhulele a Khongolee.

at 6.55 pm

14th January 1968 ⇒ Naboomspruit ⇒ 10.15 a.m.

To naboomspruit I picked up a boy Wilson Mathonsi
 hitch-hiking to Battokoa at Manthala.

1 Liturgy page 9.

2 Hymn

3 Reading O.T. Gen 2: 4 - 7 N.T. Luka 2: 1-20

Ta Iku velekiwa ka Yesu.

a) Lako xikwembu xi vumbile munhu, xi
 nwi vebile ku va hosi laha misaeni o
 hatlile a xi rivala. Se munhu a lahleka
 a gandela swinwana

- b) owa rhumele mwana ku ta hi tivisa,
- c) o velekinete vuswaneni
- d) mulondovoti. u londovota leswi nga pfunkwi
- e) ku pfumela
- f) iku poniswi

14/1/68 Books Sold: 2 Testamenti 80c

1 P-Dictionary? yi na Klaas Malchambre

T.N.S. STORE 19 198h

Naboomspruit.

1. Magandelile 20c

Petrol nachirando u lava P-Dictionary.

c/o Magistrates Office, Naboomspruit.

Kereke	Nhlangu.	Santo.	Nkhenso.	sw. sw.	Total
Naboomspr	-	1.17½	2.00	-	3.17½

21/1/68 Luka 18:10. 1 Kar: 13:1 ff.

Kereke	nkhengo	iraf	Sonts	NK.	Total
Elizabeth Chanku					
Mogogelo	.80	.20	.77	R1.00	
Ine fanteri	12.60	1.40	.40 ^{1/2}	2.26	

yisele

Books: 1 Katsirima 10c

1 Swungo 50c

22nd January 1968: Phoned Chapatte re R7.60 trainfare for A. Mahlale. He promises refund.

22nd went to Mamelodi to see Mahlale re 1968 Sinodo which is coming to Pretoria.

Mahlale suggest calling Executives for 3/2/68

23rd a mukhosi reports that a sum of R20. has been loaned for buying Sunday School children something to eat for Xmas. He says cakes for R4.00 were delivered wrongly to Sauerhill S.S. children. I said the matter must go to Consistory.

[135]

23rd - January 1968 Valdo Mageza comes to report that he has 14 recruits for the church at Iscor. All come from TWT. I suggest that they pay their church fees if they want church tickets. They must pay to Alimon Mbuli who is the leader at Iscor. He does not agree to pay to Mbuli. He says Mbuli has interests with Zion-like churches. He wants to know what to do about this question of mixed services. I said the matter will go to Consistory of 10th February 1968

3rd Feb. 1968

[136]

27th January 1968: ndi thumerile e ka tikereke
hinkwato 1 Plan ya 1968

2. census form

3. Preaching Certificate

27-1-68: ndi thumerile S. R. Gomba cancellation
ya Preaches certificate

28th Jan 1968 Siku ra ku hlawnla Valanguteri ATTOR.

29th January 1968 2.30 pm attended
IDAMASA at Bapedi R.C.

Present: Revs Mpepile, Chonka, Libese
D. C. Mdrivato Makineta (Treasurer)

C. Manaboto, ngunya D. K. Makguboa

1 no minutes

2 Report on visit to Thabang

3 apologies

4 Regional Conference: Centre Pretorius May-June

5 Subscription 20c monthly I paid 20c

6 Raffle Rev Makineta reports R36174c
after paying our dues to National +

like Regional funds there remained there remain something
R27-59c

[137]

7. Correspondence circular from Gen Sec. T.C.
is reported 20/1/68. about 1/2

8. General info. on ...

9. Mgwanya reports and later denominational
choir. Suggested that a ^{na} choir be
set form energetic. Suggested that

be set up with a musical committee of 10

10. Cash will be banked through
Treasurer & Acting Secretary.

29-1-68 Km tile Golele wa ho 13 Segoola
na Klaas Golele mana wa yena va
ta kombela lewaku hi vula vukato
bga yena na Thandi Kokome 94
Mathejoane or Saulville.

3rd Feb. 1968

[138]

+ ndi lahile monona Sarah Makhobele
usa le saulville.

3rd Feb 1968: khloko ya Presbyteri 2.30pm

1. Kikhongela hi S. H. Malale.

2. Mimitso read by A. Baloyi

3. Present: Miss B. Emsch, Elias Mashava
Bishop Mandhazi, S. H. Malale & D. E.
Maviso.

4. Leti humaka ka tona:

5. Ta Sinodo: yi nga tana Pretoria
hikava a yi si ta kame ha

ha ta byela Presbyteri hi March 8th

+ 9th 1968 West End.

14th Feb. 1968 Rec 1.23 from Dagonna -
siku ra ku hlwala Valangteri: Saulville

14th Feb 1968 John Ringani u tšile Martha
Baloyi wa 41 makurantsi saulville
vava va thama 27 lekgutšo. Bella¹¹ na
Thomas⁹ u lava ledwaku va amkerim.

[139]

8001. 25 - 8

⇒ Consistory 10th February 1968 ⇒

1. Welcome new members.
 2. Reading Rev 3: 1ff.
 3. Elders numbered.
 4. Minutes read by S. Marolemi
- a) Ta Gomba: Report yi ta nyikiwara ka Presbyteri.
Ku ta ya J. Matshobane, P. Ringani, S. Marolemi
Kona P. R. Khosa hi 3 ka March.
- b) Ta Ku Mlamangisa: Vakulukumba
att ku ta ia hi Sunday 11th Feb.
Sants; hi 24th March 1968.
- c) S. Marolemi a kumbela plan ya West
End.
- d) J. R. Khosa a kumbela newu hamba
ka Vakulukumba
D. C. a hlamsela vakulukumba
1. Ku endela vanku
 2. Ku vana swa nhengo
 3. Ku nghena Consistory

J. Klaasi a iutaiwla kumbala ka
vankumbala. Va fanelo ku circa,
va tshika byalwa.

J. Makhusele a kumbala ukhosi wo huma.

S. Mamyike a kumbala 2.30 - 5.30 p.m.

J. Makhusele a kumbala 2 - 5 p.m.

Agreed 2 - 5 p.m.

J.R. Khosa a ku hi hava mabikiri
hi hava kethela .. no tea today
meeting closed at 6 p.m with prayer
offered by Frank Randeka.

11th Feb Sunday. Siku va ku veka
Valangutere e xitsharivini.
mariko ya Valangutere va belindaba: -
J.R. Khosa 49 votes. J. Klaasi 47. A. ngwezi 43
Joans Rauloka 35. Cornelius marikato 29.
Vaseo Sagoma 33. Johannes Baloyi 32 J. makoto 31
John Rungani 29. Joseph. Hungwane 26 E. kethole 24
~~Ukasiwa skira 20~~. Pit Rungani 32 miros skira 20
Vamerana
Martha mengubela 34 Lizzie Baloyi 41 Sarahudhosa 39
Esther Mhangwane 29

Vakulubumba wa Iscor.

Iscor: Elimon Mbulo Room 112
Celel Mbisi 46

Vakulubumba wa Sauterville lava hlawumike

hi ti 4 ta February 1968

- Takk Makubule 67 votes Elias Baboi 66
- Richard Hlungwame 61 Solomon Shipalana 65
- Albert Malabi 60 Norman Nyambi 59
- James Mathye 59 Frank Bundeka 55
- Elias Shlinge 49 Simon Ngwenya 48
- Jacob Sono 46 Reuben Matumba 47
- James Matidza 44 Philemon Baloyi 47
- Simon Mamyike 45

Umanama: Georgina Thulare 59 Peggy Chauke 56
- Maria Molele 53 Celine Chauke 43

[Faint, mostly illegible handwritten notes and bleed-through from the reverse side of the page.]

Numbers

[142]

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1 J. D. Khosa | 22 S. Manyike |
| 2 J. Mathimbele | 23 Jacob Sono |
| 3 J. R. Khosa | 24 Johannes Baboyi |
| 4 J. Hlaisi | 25 Norman Nyambi |
| 5 P. Rungani | 26 Elias Baboyi |
| 6 A. Ngwazi | 27 Edward Lethole |
| 7 V. Dugama | 28 Joseph Hungwane |
| 8 A. Ngwenya | 29 Mairas Shira |
| 9 P. Rungani | 30 Frans Raulika |
| 10 S. Shikalana | 31 |
| 11 Richard Hungwane | 32 |
| 12 Philimon Baboyi | 33 |
| 13 C. T. D. Shavata | 34 |
| 14 G. Makabi | 35 |
| 15 J. Mathe | 36 |
| 16 Athlene Baboyi | 37 |
| 17 Frank Pandeka | 38 |
| 18 Johannes Matizga | 39 |
| 19 Joel Mabata | 40 |
| 20 Elias Shilenge | |
| 21 Ruben Matumba | |

[143]

17/2/68 visited violet machike to
check on her daughter meriam,
she must come to Klaas. N^o 5 makumoti

17/2/68 visited Ben Mabunda no 10
Maserumula st. He must come to
church. He complains of not
having had a jacket, but now
he has & he will attend.

John Mabunda no year o fanele
kn nghena Klaas.

18/2/68 Makapane - Mathabestad.

+ 18/2/68 Liku ra kn fa ka tatana Pib
mahuntsi e bo plaas

24th Feb: ndi lahile tatana mahuntsi

25/2/68 ⇒ Rosival ⇒ Depot ⇒ Wash End ⇒
with T. Selapzana & teacher Matidza.

	thleke	nkhongo	unp	sent	nkhonso	Total
Rosival	2	1				21-00
Depot				.67c		

luka
10:27

Rosival: Selapzana conducted short prayer. 3 people present.

Depot: Matidza conducted service 10 adults ¹¹ hrs. 3 visitors

Ukwike hi lo tilangela. se loko hi thabela ndhaku
sui ta hi pfumi yinike? Hi nga hlanta mahlanta
hi thabela hi dya ke? Hi fanela ku tujisela.

a hi bshanga hi munhu ku ta. se hi nga
fanela ku thabela ndhaku hi luza lesi

hi thembisiweke kona. hlalani Ezekeel 18:21-24
& mahlweni kusubi, e ndhaku i kule.

Xinyanyani ni poririle mavonda na mana wa vona
e ka nyaka lu ku kha matluka ya porison xi
ya veka e noimweni wa xisaka. nyaka yi hlawa
hi porison layi.

Wash End: Selapzana conducted service: ²³ adults present.
Matt: 21:28-31. Also Jonas 1:1ff. Ta Jonas loko a

shumira. W = ...
 dikwamba a xi rhumi munhu a famba
 yeye, xi mwi rhanga mahlweni, xi mwi
 sala nahaku, xi famba na yena

Jonas o arile ku ya Niniva hikuwa
 va Niniva a va nga ri va risaka ra
 yena. Jonas a a ku dikwamba i
 xa ka yena atsena Kasi dikwamba
 i xa vanhu hikuwavo. Jonas a a ugeya
 risaka rimbe,
 hi nga tifihli leswaku hi hakeri.
 hi tingiketile hi hexe.

28/2/68 ndi kumile telegram ya Atsamise
 a ndi tivisa ta ku fa ka Jafoga
 Inwanitwa. U file hi ti 24 Feburary 1968
 kutani ueri hi mina ndi nga ta mwi
 lahla.

ES
 ...
 ... 15-85:16:11

1st March 1968 ndi sukile km ya lahla
Hosi mwanitwa, ndi ethele e Mkwankwa

2nd March ndi lahile mwanitwa, Rev R Bill
u dyandisile, mina ndi lahile.

a ku ri na De Wit hel na chief Bantu
Commissioner Lebenberg na Bantu
Commissioner na Commissioner vule
Duielstloof.

Trip 21506 Mkwankwa 21783

Time 9.53 a.m via Khungwame PPRuss, Mkwankwa 5 pm.

Petrol 1.07

2.37

1.51

2.29

R 7.24 via Khobone in PPRuss

Balance 2.76 out of R10 I took.

Total mileage 21506 - 22145 = 639 miles.

3rd March: Takkalskil. conducted Service at 10.30 a.m

Mblengo	Sente	Mkhuso	Vmf	Total
R10-00	1.59	50c	R1-00	13.09

8/3/68 Presbyteri 6 - 10 pm.

9/3/68 Presbyteri 7.30 - 1 pm.

9/3/68 - Consistory - 2 - 5 pm.

Present: J.S. Shimute, J.R. Khosa, J. Makhubele
 E. Baloyi, J. Haise, Piet Ringani, J. Matetza
 Mairo Skira, R. Mhlangwane, A. Nguny's
 E. Lethole, S.D. Mamyake, V. Duganora
 Naldo Mageza, B. Xivuri, A. Ngunya
 Mrs Mangubena, Sarah Nelthorn, M. Molele
 E. Mhlangwane, D. Shulane, C. J. Marivate
 E. Shilenge, N. Nyambi, Peggy Chantke
 Abel Mbisi, A. Mthombeni, Simon Muboko

1. Prayers by J. Makhubele
2. mints by S. Makhemi.
3. notice re 6th April elders' course for all Presbyterians. Orr + Schneiders will speak at Samsville Hall

Mwanzala: Iscor. Abel. Ubisi a mwanzala

D. e. e. ku V. Mageza u ndi nyikile

R14.60 Ku na Swiss Mission A + B.

ngwezi a ku le fBurg switanga humelela swiko leswi.

✘ Ku ka rhumerwa vanhu va ya Mwangana na va le Iscor pitu zimana.

D. e. dano ma nini amakela Mageza laha leswatin a va wa Konsistong?

a hi yimeleni ku tswa va Iscor pitu hi Mwangana na vone.

D. e. ndi ka ya Iscor hi ku 23rd March

Mageza a ku Hall yi kona le Iscor. wa

Wkhensa ku tikhisana kambe a ngalazi

leswo vitana vanwanya va le handle

ku ka Wkhisama - Wkhisama na ku

khongelela. a humese R2.42 1/2

mfambisi wa Room 112 elima mbulo

Vasco Dagona, Jack Makubele, S. Mharoleni

S. Mamyike.

[149]

Mathubetad: D. Mthombeni a rungla
ka ha tsakwile, kuele ya nghena
kambe sithole a nga tanga.

D. C. Presbyterini hi twile leswaka
kwitana swa karhi swa foromina
na timbandi ka Darata ki celerikile.
Saulaville J. Mathubete a rungla.

a ku ni dyondisile Pelindaba hi
ka Blue Cross ku sayinile majaha
manharhu. Saulaville ku twile siblangi
92 Phakae, ka xi labhile. Kambe vanto
a ku ni haisa.

Atteridgeville: J. R. Khosa a rungla a
ku vakulubumba va tibsha ku humesa
nhweti yimwano na yimwano before
Consistory hi faneli ku Mungelotana
hi humesa ku hunguta mibhango ya
hina. Hi humesile R & ku Rungla
ku March.

Kuele ya nghena. Mibhango ya humesa
Loko nkulubumba a endile wa tivisa leswak.

a e nga vi kona kerekemi.

Ma - katete Cloth ya sasika lawa ya
Xaivile hu vamanana.

D. C. a runyula hi ta ku endela e
Rosival, Depot na le West End na le
Tahkalsknil.

Hoi imimitwa u levile u kahivile hi
te 2 ta March.

J. Maice a tivisa lesuwaku u dyondisile
ka B. P. C. hi plare.

ngwezi a Mammala lesuwaku mihlango
ya January 1968 R 42.59 yi gile Bank.

D. C. a ku ku ngheide R 174.48 ya
February 1968.

Depot: Degama a runyula kerek ya
ngheva. Ku huna R 5:45c.

Youth Committee: Belindaba: A. Mkhari

Mfumbisi, va Sautville va ta sala

va Mlawula hi vose Komite ya Youth.

Belindaba va ta Mlawula hi senta ta ti 17
March.

[151]

Ku ta va na combined Presbyterian
Churches hi May Kwana T.P.C. Athridgath

Ku loile iwana 124 Makaya St na le

32 Makaya Seabville. Ku May 2

ngonyo 32 Makaya ka Mhazimbazi

Chanka 124 ka John Makubela. I vatshaka

D.C. a ku vatsari a va na mbraka

na vatshaka bya vana va vana kambe

lako vana laiva va feniwa vatsari ie

vatswani va laiva mufundhisi a

va lahlela vana.

XX D.C. Vatshakamba va fanele ku tsala

maivis ya vantsi va mganga wa

vona na mavis ya vona.

D.C. Sinodo yi ta laba belindaba hi

October. Wa Presbyteri R5, Consistory R3

members R2.

D.C. Ku fanele ku va na Executive or

Sub Committee C.T.D. Marivato a ngonyo

J. Makubela, S. Maroleu, J. Klaise,

S. Mamyike.

Closed at 5.30pm

10/9/68 → P.P.Russ →

left Pretoria at 8 a.m. arrived P.P.Russ at 11.45 a.m after stopping at Naboom & also on the way because of exhaust trouble with our Koombi, we were 9 namely Jan Shimati (Gen Secretary) P. Ringani, J. Makhubela, George Ngobeni, Dorosvan Komani, Winnie Komani, Maria Mndzanani & S. Marolemi.

Service was conducted by S. Marolemi; it was combined i.e. P.P.Russ & Tselani.

Kereke	Nhlengo	Unfundisi	Sont	ukh.	Total
P.P.Russ	.80c	.20c			R1
Yakani Books				.75c	.50c

Winnie Komani took Sunday School children. Maria Mndzanani met with the women after service.

S. Marolemi u dyondisile hi ta ku pfumela. Puto lexi ri na matthelo go tala.

"Waurate la khumbela yesu." Lukou 8:40ff. Hl. Com.; J. Makhubela spoke, P. Ringani also spoke & J. Shimati spoke.

- 10/3/68 Gomba a kwambika ku kutalana
1. ndi vionile leswaka mavila na mpfundhisi wa tsalana hi le ndhaka ka mina.
 2. wena u humeiwile
 3. Heleke yi hurrele koya ka mina Gomba.
 4. nsati wa mina u le ka mavila.
 5. mavila u kubile kanka a yi yisa ndhaka ya gena, na nsati wa mina.
 6. mpfundhisi u te wena Gomba a wa twisisi.
 7. mavila u kwambika loko ndi nwi kutisile leswaka nsati wa mina u hure.
 8. mavila u te keleke yi humeiwile hi mpfundhisi

Donald Mavila leri ndi xi tivaka. Ya Gomba na nsati a hi busimasi ya Mavila. Jindhi ya mina "is for hire." na xiwari u le ka tona. mbaka logi yi ya e Court. logi a nga hira ka mina i mbaka Gomba a nga hira mwana wa gena.

Phillip maluleke; hi na matemba hi ri
na Gomba namantlha loko muntso a
hoxile mi fanele ku hi byela. Hi
yini Gomba namantlha ku ri na tatano
mawila kati a hi mwi tivi, loko a
a ri Xivwi a bulaka a hi ka tuisisa.

Mawila; ndi ke tswa timhaka leti taha
ke ndi kongomle. mira v ndi nga
va na ditlango na mawila, hi kogi.
Xivwi u ke wena na mawila mi na
Xikhisi.

D. C. Yi ka hulela court loko hi nga tswami.

Gomba u ri ndi tswile hi mawila

Te correspondence ya mawila na mmfandhisi.

Ku haia proof.

ndi swika ka "court" hi leswi maluleke
a nga laiviki ku mijela na ku tswa
leswi hi mwi byelaka sona.

So km hunesa keraka nduwini ya Gomba mina
nda Kaneta. Proved not true.

maluleka a ku a hi zimetelwa
hi koka joko rirwe.

Shimati: mbraka a yi nga ha faneli ku
leha. Lokongi Gomba a a ri kona rikw
ra kona i ngi swi fambida kabhe.

Loka vukriste va P.P.Rush va kombele
Swis leswi hi vose consistency ya
Pelindaba yi ambele.

Va P.P.Rush va faneli ku fambisa
hi loyi va nga riri mawula ku
fikela rikw ra ku mawula.

Gomba a udi va seteteli hikwa swi
endivile ndi nga ri kona. Kesi ndi
nga xi dyaha i nsini, mbilu ya mina
yi ta vava ku fikela ndi fa.

Xivuni: mufandhisi a nga les a nga hi
koti ku ngenela kwihhi ra kwihhi.

Gomba a nga ti bebhini loko a ku
i mukriste. mbraka u lwa na mawula
na mina mseteteli wa gena u lwa
na mina. Swa kuka a hi swa imine vafidhi.

Shimate: Loko mi twanano nghaneni kwala
mi nghanaka kona.

Gomba: a hi nghaneni bronzi ka marhi
mina a ndi nga yi e ka mawila. Iana
Consistorini la Boetoria. Valanguteri va
vomo mbaka va tsamile a hi amukalemi.

D.e: Sakani mi sui vona vuvina va P.P.M.S.
Gomba u fanele ku tinda.

J. Maluleke a kambela beswaku mbaka
yi gimetwa.

Shimate a ku a hi yimani kwala. Gomba
u fanele ku ya Consistorini Boetoria.
Gomba u fanele ku kala a nga tsali
mapapila a nga tui ntigiso. U laimile
kambe sweswi u navela vufambisi.

Marivata na yena wa fambisiwa hi
consistoriy. Loko a ti ya e court a
mi ta pfumala so yime ka xone.

Jan Nhlanguwana Baptist

Maggie Maluleke Dedicated: Simon Tolana. 9/20

+ ndi lahile mwana wa ka Xibengo laba
Mojaji street

[157]

17/3/68 ⇒ Rocinal

	Kereke'	Mhlongo	Vuf.	Sente	Nkhos	Total
Rocinal					3.75	3.75
Maria Maluleke	.80	.20				
" Manganyi	.80	.20			.25	3.50
Franina Maluleke	.80	.20			.25	
12/3/68 John Nyobu	1.80	.20				7.25
<u>Verhandlungs-kommission</u>	^{4.20}	^{2.80}			4.25	
				<u>envelopes.</u>		

- | | | | |
|-------------------|-----------|---------------------------|----------|
| 1. J. R. Khosa | 24 | J. Heise | 38 |
| 2. C. Y. S. Mamba | 25 | m. Mangobusa | 29 |
| 3. Lizzie Baloyi | 26 | 43 Ramatani | Sinado |
| 4. m. Mabota | 27 | Seemel Mshwangayo | Rt. |
| 5. S. Ndlovu | 28 | Anna | ~ Rt. |
| 6. J. Mabota | 29 | Amor Ngwenya | Rt. |
| 7. P. Ringani | 30 = 50c | S. Shifalana | Rt. |
| 8. J. Ringani | 31 | envelopes to Mrs Ndlovu | |
| 9. V. Degama | 32 | 110 40 - 71 71 | |
| 10. Mavis Skira | 33 = 50c | 72 - 85 | JR Khosa |
| 11. J. Baloyi | 34 | | |
| 12. M. Mamba | 35 | | |
| 13. S. Mhangwane | 26 | | |
| 14. a. ngwezi | 37 - Rt = | | |

19th March 1968 ku tile Sidwell mitileni
 a ka tiwisa leswaku laha a a tshama
 Kona e ka Rev Albert Ngobeni wa hlengoswa
 hitwisa wa ala ku tshika Swiss mission
 a nghena kereke ya yena Ngobeni ya
 "Bantu Evangelical."

21-3-68 ndi rhumele ti-certificates ka
 Makhanani Agnes Mahuleke
 Evelina Makhanani Macheke
 Makhanani Marunga
 ndi to rhumele e ka Mamma Balogo'

23/3/68 Bought 20 files @ 22c ea. when
 I got home I noticed that there were
 only 18 files & some files had no
 railings & no viewers. I returned
 the files to van Gelender where I
 bought them. I was told that I must
 come on Monday 25th March 1968
 I left the files there.

[159]

Mr. Harry Ndaba
16 Tsele Str,
Salisbury
P. T. A.

ATT. HLENGO R17-
13-93

30-95
14